

Cómo preparar la prueba de expresión oral de los diplomas B1 y B2 del *DELE*. Consejos y actividades prácticas

DAVID GIMÉNEZ FOLQUÉS
Universitat de València
David.gimenez-folques@uv.es

Resumen: En el Diploma de Español como Lengua Extranjera (*DELE*), uno de los bloques que más preocupación causa tanto a profesores como a alumnos es el de expresión oral, por la escasez de materiales con los que se cuentan. Pocos son los recursos que se ofrecen en forma de manuales o en páginas web, como sí sucede en el ámbito del E/LE.

En este artículo, mostraremos a los profesores de *DELE*, en los niveles B1 y B2, actividades prácticas que pueden poner en uso con sus estudiantes para preparar la prueba de expresión oral. Estas actividades tienen un perfil dinámico, interactivo y actual. Además, se mostrarán diferentes ámbitos temáticos en las actividades para cubrir las expectativas de los estudiantes.

Palabras clave: *DELE*, *Examen DELE B1*, *Examen DELE B2*, expresión oral.

How to prepare the oral part of *DELE* Exam B1 and *DELE* Exam B2. Advice and test preparation

Abstract: When a *DELE* teacher wants to prepare a student for the oral part of the exam, he finds that there are not enough activities for this purpose. We have therefore created activities that will prepare teachers and students for the oral part of *DELE* Exam B1 and *DELE* Exam B2.

In addition, we have included some advice that will prepare students for these sections. We hope the activities and advice are useful.

Key words: *DELE*, *DELE Exam B1*, *DELE Exam B2*, speaking.

1. El Diploma de Español como Lengua Extranjera

La obtención del Diploma de Español como Lengua Extranjera (*DELE*) representa la adquisición de un título oficial de español como lengua extranjera con gran proyección internacional. Por ello, anualmente son miles los estudiantes que se presentan a esta prueba desde cualquier parte del mundo. En el momento de preparar el examen, tanto profesores como alumnos acuden a materiales que las editoriales especializadas crean para su uso, o, por otro lado, se sirven directamente de la página web oficial del Instituto Cervantes, donde encuentran un material apto para la preparación.

Sin embargo, cuando se aventuran a preparar la parte de expresión oral del examen se encuentran con escasez de material en las fuentes citadas anteriormente. Este hecho obliga a muchos profesores a preparar su propio material.

En este artículo, mostraremos a los profesores de *DELE*, concretamente en los niveles *Examen DELE B1* y *Examen DELE B2*, niveles de mayor difusión, actividades

prácticas y consejos que pueden poner en uso con sus estudiantes. Estas actividades tienen un perfil dinámico, interactivo y actual, hecho que facilitará el aprendizaje del alumno. Además, mostraremos diferentes ámbitos temáticos en las actividades para cubrir las expectativas de los estudiantes y las exigencias del Cervantes en estos niveles.

Estas actividades cuentan con la experiencia del autor de este material en el campo del *DELE*, en la creación de material y en la preparación de alumnos que se han presentado a la prueba con éxito.

2. Examen *DELE B1* y Examen *DELE B2*

2.1. Características y metodología¹

Examen DELE B1 y *Examen DELE B2* suponen un salto en el aprendizaje y dominio del español. Son las pruebas a las que se presentan un mayor número de candidatos y por ello merecen especial atención. Los dos niveles cuentan con cuatro pruebas:

1. *DELE B1*

- Prueba de comprensión de lectura (70 minutos)
- Prueba de comprensión auditiva
- Prueba de expresión e interacción escritas (60 minutos)
- Prueba de expresión e interacción orales (15 minutos + 15 minutos de preparación)

2. *DELE B2*

- Prueba de comprensión de lectura (70 minutos)
- Prueba de comprensión auditiva
- Prueba de expresión e interacción escritas (80 minutos)
- Prueba de expresión e interacción orales (20 minutos + 20 minutos de preparación)

Como podemos observar en los exámenes de ambos niveles, además de en la prueba de expresión e interacción escritas, es, precisamente, en la prueba de expresión e interacción orales donde los candidatos van a necesitar y disponer de más tiempo en el nivel B2, tanto de preparación, como de realización de la prueba. Otra variación que encontramos en ambos niveles es la cantidad de tareas en la prueba de expresión oral. Mientras en el B1 el candidato encontrará cuatro tareas, en el B2 únicamente encontrará tres.

1. *DELE B1*

- **Tarea 1. Realizar una presentación breve (2-3 minutos)**
Usted deberá hablar sobre un tema durante dos o tres minutos. Deberá elegir uno de los dos temas propuestos.
- **Tarea 2. Participar en una conversación (3-4 minutos)**
Usted debe dialogar con el entrevistador sobre el tema de la Tarea 1 durante tres o cuatro minutos.
- **Tarea 3. Describir una fotografía y participar en una conversación (2-3 minutos)**

¹ Para ampliar información sobre las características y metodología del examen puede acudir a la página oficial del Instituto Cervantes (www.diplomas.cervantes.es) o a la página web del autor (www.modeloexamendele.com/).

Usted debe describir una fotografía durante uno o dos minutos. Deberá elegir una de las dos opciones propuestas. Después el entrevistador le hará algunas preguntas a partir del tema de la fotografía.

- **Tarea 4. Diálogo en situación simulada (2-3 minutos)**

Usted debe dialogar con el entrevistador en una situación simulada durante dos o tres minutos.

- Tiene 15 minutos para preparar las *Tareas 1* y *2*. Usted puede tomar notas y escribir un esquema de su exposición que podrá consultar durante el examen; en ningún caso podrá limitarse a leer el esquema.

2. DELE B2

- **Tarea 1: Valorar propuestas y conversar sobre ellas (4-5 minutos)**

Usted deberá hablar durante dos minutos de las ventajas e inconvenientes de una serie de soluciones propuestas para una situación determinada. A continuación, conversará con el entrevistador sobre el tema. Deberá elegir una de las dos opciones propuestas.

- **Tarea 2: Describir una situación imaginada a partir de una fotografía y conversar sobre ella (3-4 minutos)**

Usted debe imaginar una situación a partir de una fotografía y describirla durante unos dos minutos. A continuación conversará con el entrevistador acerca de sus experiencias y opiniones sobre el tema de la situación. Tenga en cuenta que no hay una respuesta correcta: debe imaginar la situación a partir de las preguntas que se le proporcionan. Deberá elegir una de las dos opciones propuestas.

- **Tarea 3: Opinar sobre los datos de una encuesta (2-3 minutos)**

Usted debe conversar con el entrevistador sobre los datos de una encuesta, expresando su opinión al respecto. Deberá elegir una de las dos opciones propuestas.

- Tiene 15 minutos para preparar las *Tareas 1* y *2*. Usted puede tomar notas y escribir un esquema de su exposición que podrá consultar durante el examen; en ningún caso podrá limitarse a leer el esquema o sus notas.

Entre las diferencias que más interesan a los candidatos, encontramos los objetivos que tienen que alcanzar en cada nivel y qué espera el examinador de ellos en la prueba. Mientras que en el nivel B1 las tareas se centran más en dar la opinión, describir experiencias y hablar de deseos, en el nivel B2 las tareas suelen girar en torno a valorar ventajas y desventajas, resolver situaciones problemáticas y también intercambiar opiniones.

2.2. Evaluación de los niveles

El punto clave en la preparación de la prueba de expresión oral es conocer cuáles son las escalas evaluativas que están marcadas para los niveles *DELE B1* y *DELE B2*. Para ello, nos vamos a servir de las escalas holísticas que utiliza el Instituto Cervantes como punto de referencia²:

² Escalas diseñadas por el Instituto Cervantes: www.diplomas.cervantes.es.

DELE B1 (Escala holística)	
3	<p>Añade a la información requerida explicaciones, argumentos o ejemplos relevantes. Tiene un repertorio lingüístico suficiente para desenvolverse sin dificultad en las situaciones planteadas, aunque comete algunos errores. Mantiene conversaciones e intercambia información de forma adecuada, interviene para confirmar la comprensión de información detallada y colabora con su interlocutor.</p>
2	<p>Aporta la información requerida para cumplir con el objetivo comunicativo de las tareas. Tiene un repertorio lingüístico sencillo que le permite enfrentarse a las situaciones planteadas, con errores que no interfieren en la transmisión de sus ideas. Mantiene conversaciones e intercambia información, aunque puede necesitar alguna aclaración y repetir parte de lo que su interlocutor ha dicho para confirmar la comprensión mutua.</p>
1	<p>Aunque hace descripciones y presentaciones sencillas, no aporta la información suficiente para cumplir con el objetivo comunicativo de las tareas. Aunque su repertorio lingüístico limitado le permite transmitir información sobre temas personales y del entorno más cercano en situaciones sencillas y cotidianas, tiene que adaptar el mensaje y buscar las palabras y comete repetidamente errores básicos. Participa en conversaciones e intercambia información siempre que el interlocutor le ayude.</p>
0	<p>Apenas proporciona información, por lo que no cumple con el objetivo comunicativo de las tareas. Las limitaciones lingüísticas provocan dificultades en la formulación de lo que quiere decir. Requiere que el interlocutor repita lo que ha dicho o lo diga con otras palabras y a una velocidad lenta y que le ayude a formular lo que intenta decir.</p>

DELE B2 (Escala holística)	
3	<p>Expresa sus opiniones, describe las situaciones planteadas con claridad y desarrolla sus ideas aportando detalles relevantes y resaltando los aspectos significativos. Tiene un repertorio lingüístico que le permite expresarse con claridad y formular lo que quiere decir. Demuestra un alto control gramatical y léxico. Comete escasos errores e imprecisiones y en ocasiones los corrige. Conversa con facilidad y destreza, utilizando sin esfuerzo los recursos lingüísticos apropiados. Hace alusiones a lo dicho por su interlocutor de forma natural.</p>
2	<p>Expresa sus opiniones y describe las situaciones planteadas con claridad. Cumple con el objetivo comunicativo de las tareas. Tiene un repertorio lingüístico que le permite expresarse con claridad, dando pocas muestras de restringir lo que dice. Demuestra un control gramatical y léxico relativamente alto, aunque comete errores e imprecisiones que en ocasiones corrige. Mantiene la conversación de forma adecuada, confirmando su comprensión y colaborando con su interlocutor.</p>
1	<p>Aunque aporta algunas ideas o impresiones, son poco claras o incompletas, por lo que no cumple con el objetivo comunicativo de las tareas. Se expresa con esfuerzo y son evidentes sus limitaciones lingüísticas: errores gramaticales, incorrecciones e imprecisiones léxicas. Mantiene conversaciones sencillas sobre temas cotidianos. Puede necesitar alguna aclaración y repetir parte de lo que su interlocutor ha dicho para confirmar la comprensión mutua.</p>
0	<p>Apenas es capaz de expresar sus opiniones o describir situaciones, por lo que no cumple con el objetivo comunicativo de las tareas. Las limitaciones lingüísticas provocan dificultades en la formulación de lo que quiere decir. Contesta a preguntas y responde a afirmaciones sencillas e indica cuándo comprende. Necesita la colaboración de su interlocutor porque no comprende lo suficiente.</p>

Como podemos observar, en la primera columna encontramos la baremación de la prueba. Con un 3 o un 2 el alumno obtendría un apto; no con un 1 o un 0. En color

naranja destacamos el parámetro de la fluidez en el objetivo comunicativo, en verde el repertorio lingüístico y en azul la interacción.

Con un valor 0, el alumno necesita la ayuda del examinador para cumplir con los objetivos de la prueba y sus limitaciones comunicativas quedan al descubierto. En el parámetro del 1, aunque es capaz de expresarse, todavía no alcanza el objetivo comunicativo. Cuando alcanza el 2, es porque cumple con los requisitos comunicativos, aunque pueda presentar algún error esperable en este nivel. Finalmente, en el parámetro del 3, el alumno demuestra un dominio alto en fluidez, repertorio lingüístico e interacción.

3. Ejemplo de actividades

3.1. Examen DELE B1³

3.1.1. Tarea 1

La tarea consiste en un monólogo sostenido breve, previamente preparado, a partir de un tema y unas preguntas que el candidato elige entre dos opciones dadas:

Hable de unas vacaciones que, según su opinión, serían ideales. Puede incluir la siguiente información:

- Cuándo iría y a dónde iría; por qué motivo iría allí.
- Con quién iría y durante cuánto tiempo; si ya ha estado en ese lugar con anterioridad.
- Dónde se alojaría y por qué.
- Qué actividades realizaría y por qué.

3.1.2. Tarea 2

La tarea consiste en una conversación entre el candidato y el entrevistador a partir de la tarea 1:

Ejemplos de preguntas del entrevistador:

- ¿Con qué frecuencia suele usted viajar? ¿Suele viajar al extranjero o por el ámbito nacional?
- De los sitios a los que ha viajado ¿Cuál le ha gustado más? ¿Por qué?
- ¿Qué elementos considera más importantes a tener en cuenta cuando una persona viaja?

3.1.3. Tarea 3

La tarea consiste en una breve presentación de una imagen y posterior conversación con el entrevistador. Se ofrecen dos opciones, de las que hay que elegir una, que no se prepara:

³ Material, actividades y fotografías extraídas del *Nuevo Examen DELE B1*. www.modeloexamendele.com.



www.modeloexamendele.com

- ¿Ha estado usted alguna vez en un sitio parecido al de la imagen? En caso de que no sea así, ¿conoce a alguien que haya estado?
- ¿Qué tipo de trabajo se realiza? ¿Considera necesario acudir ahí?
- ¿Cómo describiría esta profesión? (aburrida, interesante). Justifique su respuesta.
- ¿Le gustaría a usted dedicarse a eso? ¿Qué tipo de trabajo sería ideal para usted?

3.1.4. Tarea 4

La tarea consiste en una conversación con el examinador para simular una situación cotidiana, a partir de la fotografía de la tarea 3:

Ejemplo de situación:

- La semana pasada compré un libro de gramática y actividades para aprender español. Ayer cuando lo abrí para empezar un curso académico, se dio cuenta de que le faltaba el libro de soluciones, por lo que decide ir a la tienda a descambiarlo.

El entrevistador será el dependiente de la tienda, así que háblele siguiendo las siguientes indicaciones:

- Día y hora de la compra.
- Explicarle el problema y quejarse por lo sucedido.
- Pedirle un cambio por otro libro.
- Proponerle una alternativa si se niega a cambiarlo.

Ejemplos de preguntas del entrevistador:

- Buenos días ¿Qué desea?
- Nunca hemos tenido ese tipo de problemas, ¿está seguro de que lo compró en esta tienda? ¿Me enseña el tique de compra, por favor?
- Lo siento, pero no me permiten cambiarlo por otro libro. ¿Qué podemos hacer?

4. Ejemplo de actividades

4.1. Examen DELE B2⁴

4.1.1. Tarea 1

La tarea consiste en mantener un breve monólogo sostenido y conversar sobre una serie de propuestas para resolver un problema. Se ofrecen dos opciones, de las que hay que elegir una para preparar:

Ejemplo de un tema. Comer sano:

- El nuevo estilo de vida acelerado de la sociedad está provocando que estemos lejos de una dieta saludable, aumentando así el consumo de productos congelados, precocinados, bollería. A la vez, se disminuye el uso de alimentos frescos, vegetales y frutas. Un grupo de profesores se ha reunido para lanzar propuestas, que desde su área, puedan ayudar a solucionar parte del problema. A continuación, lea las propuestas y explique, durante unos dos minutos, las ventajas e inconvenientes de, al menos, cuatro de ellas. Una vez finalizado, conversará con el entrevistador sobre el tema de las propuestas.
- Tenga en cuenta que de cada propuesta deberá analizar por qué le parece una buena opción, qué problemas presenta, si beneficia o perjudica a alguien, posibles matices, etc.

Propuestas:

- Se debería impartir una asignatura que se dedicara exclusivamente a fomentar un estilo de vida saludable. Estaría impartida por los profesores de gimnasia y por nutricionistas profesionales.
- Podríamos concienciar a los padres ofreciendo un taller mensual sobre alimentación equilibrada y ejercicio.
- Yo no cambiaría nada. Todos saben de sobra cómo comer sano y si no lo hacen es porque no quieren. Cuando presenten algún problema y realmente lo necesiten, entonces se tomarán medidas.
- Yo haría talleres de cocina sana tanto en el aula con los alumnos como mediante actividades extraescolares con los padres.
- Se podrían organizar excursiones a huertos, granjas escuela, y también al mercado de la ciudad, de manera continua.
- Yo obligaría a los alumnos y profesores a llevar fruta al recreo todos los días

Una vez expuesto el tema, en el tiempo estipulado, el entrevistador le realizará una serie de preguntas relacionadas sobre el tema:

Ejemplos de preguntas del entrevistador:

- Sobre las propuestas: ¿Cuál de las propuestas expuestas le parece la más adecuada?
- Sobre su realidad: ¿Considera que realmente existe en la sociedad un problema relacionado con la forma de alimentación? Razone su respuesta.

⁴ Material extraído del *Nuevo Examen DELE B2*. www.modeloexamendele.com.

- Sobre su realidad: ¿Cree que es útil la concienciación de la sociedad para producir cambios? ¿A quién y cuándo resulta más eficaz la concienciación en este caso?

4.1.2. Tarea 2

La tarea consiste en mantener un breve monólogo sostenido sobre una situación y conversar sobre la misma. Se ofrecen dos opciones, de las que hay que elegir una para preparar:

Ejemplo de una fotografía:



www.modeloexamendele.com

Ejemplo de fotografía. Visita a la consulta:

La chica de la fotografía acude a su consulta médica anual. Imagine la situación y hable sobre ella durante dos minutos. A continuación, se le presentan algunos aspectos que puede resaltar:

- ¿Qué relación existe entre estas dos personas?
- ¿Qué cree que ha pasado?
- ¿Qué cree que le está diciendo el chico a la chica? ¿Por qué?
- ¿Qué emoción expresa cada uno? ¿Por qué?
- ¿Cómo imagina que es cada uno de ellos?
- ¿Qué puede pasar después de la visita?

Ejemplos de preguntas del entrevistador:

- ¿Cree que es necesario hacerse revisiones médicas con regularidad? ¿Por qué?
- ¿Considera que existe algún rango de edad en el que sea más necesario realizarse revisiones periódicas?
- ¿Cómo cree que suele reaccionar la gente ante una mala noticia médica? ¿Cómo se debería reaccionar?

4.1.3. Tarea 3

La tarea consiste en mantener una breve conversación informal a partir de un estímulo escrito o gráfico. Se ofrecen dos opciones, de las que hay que elegir una, que no se prepara:

Converse con el entrevistador sobre los datos de un cuestionario:

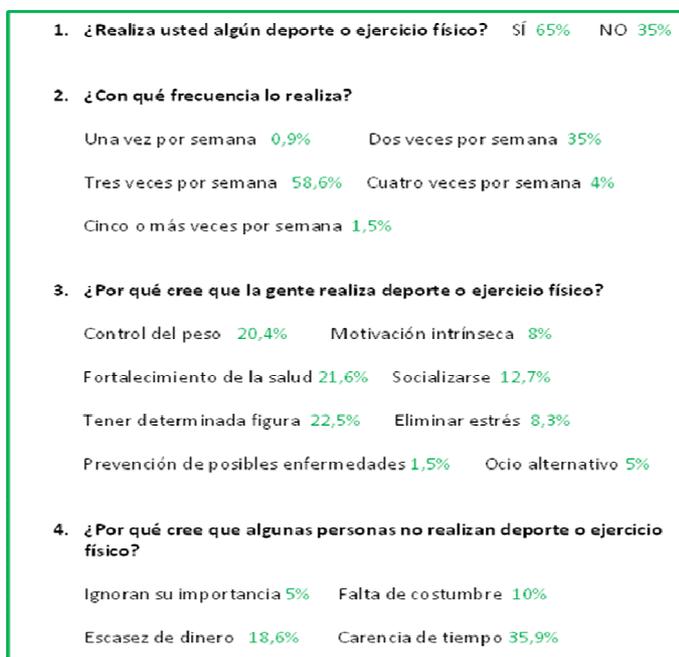
1. **¿Realiza usted algún deporte o ejercicio físico?** Sí NO

2. **¿Con qué frecuencia lo realiza?**
 Una vez por semana Dos veces por semana Tres veces por semana
 Cuatro veces por semana Cinco o más veces por semana

3. **¿Por qué cree que la gente realiza deporte o ejercicio físico?**
 Control del peso Motivación Intrínseca Fortalecimiento de la salud
 Socializarse Tener determinada figura Eliminar estrés
 Prevención de posibles enfermedades Ocio alternativo

4. **¿Por qué cree que algunas personas no realizan deporte o ejercicio físico?**
 Ignoran su importancia Falta de costumbre Escasez de dinero
 Carencia de tiempo Baja motivación Pereza

A continuación, se le muestra los resultados finales de los alumnos y profesores encuestados:



- ¿Cuáles son las coincidencias y las diferencias entre las respuestas de los españoles y las suyas?
- ¿Hay algún aspecto que le llame en especial la atención? ¿A qué se debe?

Ejemplo de preguntas del entrevistador:

- ¿Por qué ha escogido la opción...? ¿Podría justificar esta opción?
- ¿Con qué opción de las respuestas españolas está menos de acuerdo? ¿Por qué?

5. Resultados

En definitiva, ante la dificultad de encontrar materiales para las pruebas de expresión oral en los niveles *DELE B1* y *DELE B2* hemos mostrado cómo abordar esta parte y hemos incluido tareas muy próximas a lo que el candidato se encontrará el día del examen.

En cuanto al contenido de las pruebas, hemos podido apreciar que mientras en el nivel B1 las tareas se centran más en que el candidato dé su opinión, describa experiencias y hable de deseos, en el nivel B2 las tareas suelen girar en torno a valorar ventajas y desventajas, resolver situaciones problemáticas y también intercambiar opiniones.

Por otro lado, hemos observado cuál sería la evaluación holística de ambos niveles y las características que tiene que tener la exposición de un candidato para superar la prueba, lo que equivaldría como mínimo a un 2. En este parámetro, el alumno debe ser capaz de mostrar un dominio comunicativo suficiente para desenvolverse, sin ayuda del examinador, en las diferentes tareas que se le plantean. En el *DELE B1* debe aportar la información requerida con errores que no interfieran en la transmisión de sus ideas. Mientras que en el *DELE B2* debe expresar sus opiniones y describir las situaciones planteadas con claridad dando pocas muestras de restringir lo que dice. En esta ocasión, aunque cometa algún error propio de este nivel, muchas veces debe corregirlo.

Así pues, esperamos que este artículo permita tanto a candidatos como a profesores adquirir mayores nociones sobre las pruebas de expresión oral en los niveles B1 y B2 y tener a su disposición actividades que sirvan de punto de partida en sus preparaciones.

Bibliografía

Briz Gómez, A. (coord.) (2008). *Saber hablar*. Madrid: Instituto Cervantes.

Giménez Folqués, D. (2014). *Nuevo Examen DELE B1. Manual práctico*. Valencia: Edelex Editorial. Disponible en www.modeloexamendele.com.

Giménez Folqués, D. (2014). *Nuevo Examen DELE B2. Manual práctico*. Valencia: Edelex Editorial. Disponible en www.modeloexamendele.com.

Instituto Cervantes (2007). *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Madrid: Biblioteca nueva. Disponible en http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/plan_curricular/default.htm.